

Tito

Pablo Titore ojoa ohoahye

¹ Yuhuh Pablo Cohãcjũ cahacjũ, Jesucristo yere tiquiro buhe duti cūriguh ijiaja. Cohãcjũ be-seriquina Jesure tiquina wacũ tuatire quehnoañe buheyere tiquina masiatire Jesu buhe dutiro yuhure cūri. Ti buheye Cohãcjũ dutiro saha mari yeatire yahure.

² Sa yeguh ijipihtiye decori Cohãcjũ yequina uhmusepuh tiquina ijiducuati gũhare buheaja tiquinare. Cohãcjũ ne ni mehoñe marieniquiro ahri yehpare tiquiro bajumehneato pano ohõ saha ni cūahye marine: “Uhmusepuh sa ijiducunata maha”, ni cūahye marine.

³ Sa yero tiquiro queori pje Cohãcjũ tiquiro ni cūrire yahu dutiri masare. Sata yuhure ni yahu dutiri tiquiro. Marine pecaruh wahaborinare yuhdhoriquiro ijire.

⁴ Mũhare Titore Jesu yere buhei. Yuhuh sa buhegũ tũhoguh Jesure wacũ tutua ducari mũhu. Sa yeguh mũhu potota yuhuh macuh yero saha ijiguta nine. Mũhare ahrire ojoaguh niaja. Sa yeguh Cohãcjũ mari Pacuh mehna, Jesucristo marine yuhdhoriquiro mehna mũhare quehnoa dutiaja. Sa ye paja ihñañe, mũhare tiquina yedohoye mehna quehnoano ijiya mũhu.

Creta wame tiri nuchopuh Tito tiquiro yeatire yahuahye Pablo

⁵ Creta wame tiri nũcũopũ mũhũre yũhũ cũgũ Jesu yequina tiquina buheati dũhsarĩdi ti pjere. Sa yegũ tiquina yeatire yahuyuacjũre cũgũ nii yũhũ mũhũre. Sa yegũ macaripe cjẽna Jesu yequina pũhtoa ijiatiquinare bese dutigũ cũgũ nii mũhũre.

⁶⁻⁸ Tiquina pũhtoa Cohãcjũ cahacjẽna ijire. Sa yegũ tiquinare besegũ quehnoañequinare beseya sijoro saha yeeyequinare. Sa yegũ ihquẽquina numiareta namo tiyequinare, “Apequinare masi yũhdũdũcaja”, ni tũhotueyequinare, usueyequinare, queheye marieñequinare, cahmequeñe marieñequinare, apequina yere ni meho ehmeñequinare beseya. Sa besegũ tiquina wũhũsepũ sajã sayequinare quehnoano ihña ihboyequinare, quehnoañe pehere quehnoano bucueyequinare, tũho masiñequinare, quehnoañene yeducueyequinare, ñañe marieñequinare, ñañene yeeyequinare, niji siaro marieno dahrayequinare, quehnoañene yeducueyequinare beseya. Sa ye mũhũ beseatiquina pohne ohõ saha ijieyequina ijiro cahmene: Jesure wacũ tutuayequina, quehnoano yeducueyequina, ijipihtieyequinare quehnoano yũhtieyequina ijiro cahmene pũhtoa pohne.

⁹⁻¹⁰ Sa ye quehnoañe buheyere queoro mari buheducuriro sahata ne duhueyequina ijiahro pũhtoa mũhũ beseatiquina. Sa ye tiquina quehnoañe buheyere yahueyequina ijietã. Sa ye quehnoañe buheyere ihña tuhtieyequinare buheye, tiquina ye ni mehoñe ijigũ masigũ yeeta tiquina. Sa yegũ quehnoano beseya Jesu yequina pũhtoa ijiatiquinare.

Peyequina

tiquina

pũhtoare

yahuducayequina, quehnoano t̄hotu yahuducueyequina, ni mehoñequina ijire yojop̄are. Sa yeyequina judio masa p̄urita ña yahud̄aro yeye nine. Tiquina ye buheye potō ijieraḡu tiquinare masiḡu yero cahmene.

¹¹ Tiquina judio masa pehe niñerure wapata dua, buhere. Sa yeraro cahmene. Sa buheye ihquē w̄h̄use cj̄enare ijipihtiyequinare Coh̄ācj̄u ye pehere coh̄aḡu yeye niaga tiquinare. Tiquina sa yeḡu tiquinare sa ye dutieraro cahmene.

¹² Tiquina yere panop̄u yahuriquiro ti n̄c̄uo cj̄ano ijieperota oh̄o saha ni yahuahye: “Creta n̄c̄uo cj̄ena sa ni mehoducuyequina ijire. Ti n̄c̄uo cj̄ena wahiquina yero saha usuayequina ijire. Sa ye sa ihyaducuyequina ijiye ne dahra duerare”, niahye tiquiro, tiquiro ya n̄c̄uo cj̄enare.

¹³ Tiquiro sa niñe ijirota ijire. Tiquina sa ijiḡu ihñaḡu tiquinare tutuaro tuhtiya Jesu ye buheye pehere quehnoano tiquina masiatire.

¹⁴ Sa yeḡu judio masa panop̄u cj̄ena tiquina esa tuharo tiquina ni maca c̄arire, Jesu yere cahmeeñequina tiquina dutiye ḡah̄ure Creta cj̄ena tiquina t̄aho n̄n̄edatire tuhtiya tiquinare.

¹⁵ Buhiri marieñequina quehnoañe dihitare t̄hoture. Ñañene yeducuyequina, Jesure wac̄u tutueyequina pehe ñañe dihitare t̄hoture. Tiquina t̄hotuyep̄are ña yahud̄are. Sa ye quehnoañe pehere bese masiedare.

¹⁶ Tiquina “Coh̄ācj̄ure masiaja ʼs̄a”, niepeta, ñañene yere. Sa yeyequina tiquina ijiḡu ihñana Coh̄ācj̄ure masieñequina tiquina ijiḡu masiaja mari. Sa ye tiquina ña yahud̄ayequina, Coh̄ācj̄u

yere yuhduhcayequina ijire. Sa ye tiquina quehnoañene ye masiedare.

2

Quehnoañe buheyere queoro yahu dutiahye Pablo Titore

¹ Mũhũ pehe buhegũ, quehnoañe buheye ti ni-diro sahata quehnoano buheya.

² Bũcũnare ohõ saha ni yahuya: Cua pesayequina, masa ño peonohñequina, tũho masiñequina, Jesure quehnoano wacũ tutuayequina, quehnoañe buheyere quehnoano yeyequina, Jesure masa gũhũre cahĩñequina, ñano yuhduhpeta ihcãno sahayequina ijiahro tiquina.

³ Bũcũna numia gũhũre sata ni yahuya: Cua pesaye numia, ñañe quitu dahreraye numia, queheraye numia ijiahro tiquina numia gũhũ. Sa yeye numia ijiye, quehnoañene buheahro apequina numiare.

⁴ Apequina numiare ohõ saha ni buheahro bũcũna numia: Tiquina manũsumhare, tiquina pohne gũhũre cahĩahdo.

⁵ Sa yeye tiquina taho masiñe numia, apequina mũna mehna ñano yeraye numia, ihcã wũhũ cjęna ijiyequinare quehnoano ihña ihboye numia, masa quehnoañe numia, tiquina manũsumhare quehnoano yũhtiye numia ijiahro tiquina, Cohãcjũ ye buheyere apequina “Ñano yahu wajari”, niñe.

⁶ Sa yegũ wahma pjia gũhũre ohõ saha ni yahuya: Tũho masiñequina ijiahro tiquina.

⁷ Sa yegũ mũhũ pehe quehnoañe dihitare yeducuya mũhũre tiquina ihña cũatire. Buhegũ ne ni

mehono marieno buheya. Sa buhegũ cua pesaro mehna buheya mũhũ.

⁸ Sa buhegũ tũho masiñe mehna quehnoano buheya apequina mũhũre “Yahu wajari”, nigũ. Mũhũ sa buhegũ ihñañe marine ihña tuhtiyequina ijiepetata marine ihyo warota yahu waja masiedare. Marine sa yahu waja maca cãñe, bũoro wahaeta tiquina.

⁹ Sa yegũ cahacjẽnare ohõ saha ni yahuya: Tiquina pũhtoare quehnoano yũhtiahro. Sa yeye tiquina pũhtoare quehnoano bucuegũ yeahro. Sa dihita yeahro. Sa ye tiquina pũhtoare purĩno yũhtieracãhdo.

¹⁰ Sa ye tiquina pũhtoa yere yaqueracãhdo. Sa ye quehnoañequina ijiahro. Tiquina pũhtoa dutiyere queoro yeducuahro. Tiquina sa quehnoano yũhtiyequina ijigũ ihñañe, Cohãcjũ marine yũhdũoriquiro ye buheyere tũho bucueeta apequina.

¹¹ Masare tiquiro cahĩñene Cohãcjũ ihño tuhasari. Sa cahĩno ijipihtiyequina pecapũ wahaboriquinare Cohãcjũ tutuaro yũhdũo duare.

¹²⁻¹³ Masare sa cahĩno Cohãcjũ marine ohõ saha ni buhere: Cohãcjũre ihña tuhtiyere, ñañe tutuaro cahmeñene duhu cã dutire marine. Cohãcjũ tutuariquiro, Jesucristo marine yũhdũoriquiro tiquiro asi siteyere mari ihñati decore, quehnoari decore mari cohtena niaja. Sa yero mari cohteri deco pano tũho masina, quehnoañene yeducuna, Cohãcjũre ño peoducuna marine iji dutire Cohãcjũ.

¹⁴ Tiquiro Jesucristo mari ye ijiatire yariahye ijipihtiyere mari ñañe yerire duhugũ yero taro, marine tiquiro yequina wahagũ yero taro.

Mari ñañene tiquiro sa cohãgũ mari ñañe buhiri mariena ijinata. Sa yena tutuaro quehnoañene ye duana ijinata.

¹⁵ Ahri ijipihtiyere ti nũcũo cjẽnare Jesu yequinare buheya mũhũ. Tiquina pũhtoro ijigũta nine mũhũ. Sa yegũ tiquinare yahuya. Sa yegũ tiquina ñañene yegũ ihñagũ tuhtiya tiquinare. Sa ye ijipihtiyequina apequina mũhũre doca cũedacãhdo.

3

Jesu yequina tiquina yeatire yahuahye Pablo

¹ Ohõ saha ni yahuya to cjẽnare Jesu yequinare: Tiquina pũhtoare quehnoano yũhtiyequina iji-ahro. Ijipihtiyere quehnoañene yeatiquina iji-ahro.

² Sa ye apequinare ne ñañe quti dahreracãhdo. Cahme tuhtieracãhdo. Sa ye masa quehnoañequina, ijipihtiyequinare ño peoyequina ijiahro.

³ Panopũre mari gũhũ tũho masiena, yũhdũducana, ni mehoñene tũho nũnũna, ñañene ye duana, ñañene tutuaro cahme duhu masiena, decoripe ñañene yeducuna, apequinare ihña coona ijie timi mari gũhũ. Sa ye marine apequina ihña tuhtiri. Sa yena mari gũhũ tiquinare ihña tuhtimi.

⁴⁻⁵ Sa ijinina mari ijiepegũta Cohãcjũ marine pecapũ wahaborinare yũhdũori. Sa yũhdũoro tiquiro quehnoariquiro ijiyere, masare tiquiro cahñe gũhũre marine ihñoño nidi. Quehnoano mari yeri mehna yũhdũoerare marine. Marine paja ihñano mari ñañe yerire cohãno Espĩritu

Santo mehna marine yuhdɔori. Sa yero marine tiquiro pohna wahagũ yeri. Espíritu Santo pehe quehnoana mari ijiatire comesagũ yeri marine.

⁶ Jesucristo marine yuhdɔoriquiro tiquiro yaria masa mɔjañe mehna Cohãcjũ yaquiro Espíritu Santore ohori marine pajiro tiquiro tutuayere mari cɔoatire.

⁷ Marine cahño, marine quehnoano ye duari. Sa yero tiquiro yaquiro Espíritu Santore marine ohori ñañe buhiri mariena mari ijiatire, ɔhmɔsepɔ mari sa ijiducuatire. Mari sa ijiducuatire masina, tire cohtena niaja.

⁸ Ti yɔhɔ nidi ijirota ijire. Sa yegɔ tire yɔhɔ ni ojoariro sahata masare buhegɔ, ti dutiyere ye peho dutiya mɔhɔ. Sa yegɔ Cohãcjũre wacũ tutuayequinare tire buheya quehnoañene tiquina quehnoano yeatire. Ahri yɔhɔ ni buheri quehnoañe buheye ijire. Sa ye masa ahri buheyere tiquina tɔho nɔnɔgũ ihyo waro ijierare.

⁹ Apequina tiquina yahuducuye pehe dɔhseati ijierare. Sa ye masiedapeta tiquina yahuducu yuhdɔdɔcayere mɔhɔ tɔho nɔnɔgɔ ihyo waro tɔho nɔnɔgɔ nine mɔhɔ. Sa ye tiquina acaye panopɔ cjẽna tiquina ijie tirire yahuducu yuhdɔdɔcayere, Cohãcjũ Moiserere tiquiro dutirire tiquina yahuducu yuhdɔdɔcayere ti ijipihtiyere quehnoano mɔhɔ tɔho nɔnɔgɔ ihyo waro tɔho nɔnɔgɔ nine mɔhɔ. Sa yegɔ tire tɔho nɔnɔedacãhña. Mɔhɔ gũhɔ tiquina yero saha yahuducu yuhdɔdɔcaeracãhña.

¹⁰ Mɔsa mehna cjũno sa ni yuhdɔdɔcariquiro mɔsare cahme tu wagũ tiquiro yegũ ihñagu “Yeracãhña”, niña tiquirore. Pɔa taha tire tiquirore

mahu ye dutierari bato tiquiro yuhtieragu ihnagu tiquirore piti ti duhuya.

¹¹ Ohō saha yeriquiro ñañe dihitare tutuaro cahmeducuriquiro ijire. Tiquiro sa ijigū ihñana tiquiro ñariquiro ijigū masiaja mari.

Pablo duti bato tiahye

¹² Nicopolipu pohecū ijiro puno ijigū tagū niaja. Sa yegū Artemare o Tíquicore mahu cahapu yahū oho mahtagū topare yuhare piti caya mahu.

¹³ Sa yegū dutiyere quehnoano mihnidiquirore Zena wame tiriquirore, Apolo gūhare quehnoano yedohoya tiquina wahatire. Sa yegū apee boro tiquina cahmeñene ijipihtiye tiquinare ohoya tiquinare tiquina cahmeno puno.

¹⁴ Sa ye Jesu yequina mari mehna cjēna quehnoañene yepoahro apee borore duhsayequinare tiquina yedohoatire, quehnoañene yeducuyequina tiquina ijiatire.

Pablo quehnoa dutiahye Jesu yequinare

¹⁵ Ijipihtiyequina yahū mehna cjēna mahare quehnoa dutire. Topū ijiyequina Jesu yequina usāre cahñequina quehnoahdo. Ijipihinare musare Cohācjū mehna pajiro quehnoa dutiaja.

Cohãcjũ Yere Yahuducuri Tju New Testament in Piratapuyo (CO:pir:Piratapuyo)

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Piratapuyo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Piratapuyo [pir], Colombia

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Piratapuyo

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
ad83cef1-6eb5-5233-a8f3-356e47bbda0d